



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 23 Janvier 2024.
Regular sitting of the Municipal Council held on January 23 2024.

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue au Centre communautaire George McLeish, situé au 20, avenue Morningside le Mardi 23 janvier 2024 à 19h00, à laquelle sont présents:

Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the George McLeish Community Centre, located at 20 Morningside Avenue, on Tuesday, January 23, 2024, at 7:00 p.m., at which are present:

La Mairesse/Mayor :

Julie Brisebois

Les conseillers/Councillors:

Dennis Dicks, Christopher Jackson, Michelle Jackson
Trépanier, Stephen Lee, Pierre Matuszewski, Tanya Narang

Était absent/Absent :

Sont également présentes/Also present :

Robert Malek Directeur Général/Director General
Stephane Robinson, Assistant-Greffier/Assistant Clerk

OUVERTURE DE LA SÉANCE

La mairesse salue le Directeur Général Monsieur Robert Malek, ainsi que l'Assistant-Greffier, Stephane Robinson. Elle salue aussi la trésorière Karine McDonald.

Tous formant quorum, la mairesse déclare la séance ouverte à 19 h.

Elle mentionne que la séance est filmée et que le vidéo sera disponible dès demain, sur le site Internet de Senneville.

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est **Proposé** par la Conseillère Michelle Jackson Trépanier

Appuyé par le Conseiller Christopher Jackson et **RÉSOLU** :

QUE l'ordre du jour de la présente séance ordinaire du Conseil municipal soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

2. PÉRIODE DE QUESTIONS (15 minutes)

La mairesse rappelle aux citoyens que le conseil a adopté une politique de tolérance zéro afin de maintenir un environnement de travail sain et sécuritaire pour tous. En 2018, les interventions irrespectueuses envers les employés municipaux ou les membres du conseil et vice-versa ne seront pas tolérées.

La mairesse rappelle aux citoyens les règles de cette période de questions publiques et invite les citoyens qui ont des documents pour l'administration à attendre à être invités à le faire et à déposer lesdits documents à l'Assistant-Greffier.

Aucune question du public n'ayant été posée à cette période, la mairesse demande à l'Assistant-Greffier de lire les questions écrites reçues pour la séance. Elle fait savoir que si le temps ne permet pas de pas de répondre à toutes les questions écrites elles seront répondues par écrit.

OPENING OF THE MEETING

The mayor greets the Director General Mr. Robert Malek, as well as the Assistant Clerk, Stephane Robinson. She also greets treasurer Karine McDonald.

All forming a quorum, the mayor declares the meeting open at 7 p.m.

She mentions that the session is filmed and that the video will be available tomorrow, on the Senneville website.

1. ADOPTION OF THE AGENDA

It is **Moved** by Councillor Michelle Jackson Trépanier

Seconded by Councillor Christopher Jackson and **RESOLVED**:

THAT the agenda of the present regular sitting of the Municipal Council be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2. QUESTION PERIOD (15 minutes)

The mayor reminds citizens that Council has adopted a zero-tolerance policy to maintain a healthy and safe work environment for all, in 2018, disrespectful interventions towards municipal employees or council members and vice versa will not be tolerated.

The mayor reminds the citizens of the rules of this public question period and invites citizens who have documents for the administration to wait to be invited to do so and to submit said documents to the Assistant Clerk.

No questions from the public having been asked during this period, the mayor asks the Assistant-Clerk to read the written questions received for the meeting. She indicates that if time does not permit answering all written questions, they will be answered in writing.

2024-01-861



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 23 Janvier 2024.
Regular sitting of the Municipal Council held on January 23 2024.

3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

3. ADOPTION OF THE MINUTES

2024-01-862

3.1 Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil Municipal tenue le 19 décembre 2023.

3.1 Adoption of the minutes of the special sitting of the Municipal Council held on December 19, 2023.

Il est **Proposé** par la Conseillère Michelle Jackson Trépanier
Appuyé par le Conseiller Christopher Jackson et **RÉSOLU** :

It is **Moved** by Councillor Michelle Jackson Trépanier
Seconded by Councillor Christopher Jackson and **RESOLVED**:

QUE le procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil Municipal tenue le 19 décembre 2023, soit adopté tel que soumis.

THAT the minutes of the special sitting of the Municipal Council held on December 19, 2023, be adopted as submitted.

QUE ledit procès-verbal a été remis à chaque membre du Conseil conformément aux dispositions de l'article 333 de la ***Loi sur les cités et villes***.

THAT said minutes were given to each member of the Council in accordance with the provisions of section 333 of the ***Cities and Towns Act***.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2024-01-863

3.2 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 19 décembre 2023.

3.2 Adoption of the minutes of the regular sitting of the Municipal Council held on December 19, 2023.

Il est **Proposé** par la Conseillère Michelle Jackson Trépanier
Appuyé par le Conseiller Christopher Jackson et **RÉSOLU** :

It is **Moved** by Councillor Michelle Jackson Trepanier
Seconded by Councillor Christopher Jackson and **RESOLVED**:

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 19 décembre 2023, soit adopté tel que soumis.

THAT the minutes of the regular sitting of the Municipal Council held on December 19, 2023, be adopted as submitted.

QUE ledit procès-verbal a été remis à chaque membre du Conseil conformément aux dispositions de l'article 333 de la ***Loi sur les cités et villes***.

THAT said minutes were given to each member of the Council in accordance with the provisions of section 333 of the ***Cities and Towns Act***.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

4. ADMINISTRATION, FINANCES, AFFAIRES JURIDIQUES ET RESSOURCES HUMAINES

4. ADMINISTRATION, FINANCE, LEGAL AFFAIRS AND HUMAN RESOURCES

4.1 ADMINISTRATION

4.1 ADMINISTRATION

2024-01-864

4.1.1 Nomination d'un assistant-greffier par intérim et d'un assistant-trésorier par intérim.

4.1.1 Appointment of an interim Assistant-Clerk and interim Assistant-Treasurer.

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu de prévoir qu'il y ait de façon permanente une personne pour agir à titre de greffier par intérim ou de Trésorier par intérim lors des périodes d'absence du greffier, ou de l'assistant-greffier et/ou de la trésorière;

WHEREAS it is necessary to provide for a permanent person to act as interim clerk or interim treasurer during periods of absence of the clerk, or the assistant clerk and /or the treasurer;

Il est **Proposé** par le Conseiller Pierre Matuszewski
Appuyé par le Conseiller Dennis Dicks et **RÉSOLU** :

It is **Moved** by Councillor Pierre Matuszewski,
Seconded by Councillor Dennis Dicks and **RESOLVED**:

QUE M. Robert Malek, Directeur Général, soit nommé assistant-greffier pour assurer l'intérim lors de toute période d'absence du greffier municipal et de l'assistant-greffier.

THAT Mr Robert Malek, Director General, be and appointed as assistant town clerk to act in the absence of the town clerk and assistant town clerk.



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 23 Janvier 2024.
Regular sitting of the Municipal Council held on January 23 2024.

QUE M. Robert Malek, Directeur Général, soit nommé assistant-trésorier pour assurer l'intérim lors de toute période d'absence du trésorier.

THAT Mr Robert Malek, Director General, be and appointed as assistant-treasurer to act in the absence of the treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2024-01-865

4.1.2 Ordonnance de vente d'immeubles pour défaut de paiement des taxes.

4.1.2 Order to sell immovables for non-payment of taxes.

CONSIDÉRANT l'état dressé par la trésorière des immeubles sur lesquels les taxes imposées n'ont pas été payées en tout ou en partie;

CONSIDERING the statement drawn up by the treasurer in regard to the immovables on which the taxes assessed have not been paid in whole or in part;

Il est **Proposé** par le Conseiller Pierre Matuszewski
Appuyé par le Conseiller Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

It is **Moved** by Councillor Pierre Matuszewski
Seconded by Councillor Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

D'ordonner à l'assistant-greffier de vendre à l'enchère publique au Centre communautaire George-McLeish, en la manière prescrite par la Loi sur les cités et villes (L.R.Q. c. C.19), l'immeuble suivant :

TO order the Assistant Town Clerk to sell at a public auction, at the George-McLeish Community Centre, in the manner prescribed under the Cities and Towns Act (R.S.Q. c. C.19), the following property:

Lot # 1976844 Québec Cadastre
Matricule no. 6830 57 7028
3, avenue Sunset, Senneville

Lot # 1,976,844 Québec Cadastre
Matricule no. 6830 57 7028
3, avenue Sunset, Senneville

D'exclure toutefois cet immeuble de la vente si les taxes ainsi que les intérêts et les frais dus sur cet immeuble sont payés avant le moment prévu pour la vente.

TO exclude the property from the sale if the taxes plus interest and fees due on this property are paid before the time scheduled for the sale.

QUE le prix d'adjudication de l'immeuble soit payable immédiatement, en argent comptant ou par chèque visé fait à l'ordre du Village de Senneville.

THAT the price of adjudication of the property will be payable immediately in cash or by certified check made payable to the Village of Senneville.

QUE cet immeuble soit vendu tel quel, avec et sujet à toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes, l'affectant ou pouvant l'affecter, ainsi qu'à toutes déclarations de copropriété.

THAT the property will be sold as is, with and subject to all servitudes, active and passive, apparent or hidden, affecting it or that may affect it, as well as any declarations of co-ownership.

QUE, conformément à l'article 15.1 du *Règlement numéro 498*, des frais d'administration de six cent cinquante dollars (650 \$) s'appliquent à tous les dossiers publiés à la vente.

THAT, pursuant to section 15.1 of *By-law number 498*, an administration fee of six hundred and fifty dollars (\$650) applies to all records published for sale.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2024-01-866

4.1.3 Application au programme d'aide financière du fonds de la sécurité routière (PAFFSR).

4.1.3 Application to the Road safety fund financial assistance program (PAFFSR).

ATTENDU QUE le Programme d'aide financière du Fonds de la sécurité routière (PAFFSR) vise à soutenir financièrement les initiatives et les projets permettant d'améliorer la sécurité routière et ceux qui viennent en aide aux victimes de la route;

WHEREAS the Road safety fund financial assistance program (PAFFSR) is designed to provide financial support for initiatives and projects that improve road safety and assist road accident victims;

ATTENDU QUE les membres du conseil ont pris connaissance des modalités d'application du Programme d'aide financière du Fonds de la sécurité routière (PAFFSR);

WHEREAS council members have read the terms and conditions of the *Road safety fund financial assistance program* (PAFFSR)

ATTENDU QUE Le Village de Senneville doit respecter les lois et règlements en vigueur, et obtenir les autorisations requises avant l'exécution du projet;

WHEREAS the Village of Senneville must comply with all applicable laws and regulations, and obtain all required authorizations prior to carrying out the project;



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 23 Janvier 2024.
Regular sitting of the Municipal Council held on January 23 2024.

ATTENDU QUE les projets mentionnés précédemment, et déposé relativement à ce programme, sont estimé à 564 251 \$ toutes taxes incluses, et que l'aide financière demandée au Ministère est de **350 000 \$**;

ATTENDU QUE Le Village de Senneville doit autoriser le dépôt de la demande d'aide financière, confirmer sa contribution financière au projet et autoriser un(e) de ses représentant(e)s à signer cette demande;

PAR CONSÉQUENT,

Il est **Proposé** par le conseiller Pierre Matuszewski
Appuyé par le conseiller Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

QUE le conseil du Village de Senneville autorise la présentation d'une demande d'aide financière; confirme son engagement à faire réaliser le projet admissible selon les modalités en vigueur, reconnaissant qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée;

QUE le conseil **CERTIFIE** que la personne responsable du rôle de Trésorier soit dûment autorisée à signer tout document ou entente incluant la convention d'aide financière, si applicable, à cet effet avec la ministre des Transports et de la Mobilité durable

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

4.1.4 Nomination de trois (3) membres résidents au Comité consultatif d'urbanisme (CCU).

CONSIDÉRANT l'avis public du 18 septembre 2023 sollicitant les résidents à soumettre leur candidature afin de combler des postes de membres résidents au Comité consultatif d'urbanisme conformément au *Règlement numéro 439 Constituant le comité consultatif d'urbanisme*;

CONSIDÉRANT le besoin de combler deux (2) mandats de membres substitués et un (1) mandat de membre résident régulier au comité.

ATTENDU QUE conformément à l'article 2.3.3 du *Règlement constituant le Comité consultatif d'urbanisme*, le mandat des membres est de deux ans à compter de la date de la résolution du Conseil municipal.

ATTENDU QUE le comité de sélection a évalué les candidatures et sélectionné les candidats retenus;

Il est **Proposé** par la Conseillère Tanya Narang
Appuyé par le Conseiller Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

DE NOMMER les personnes ci-après désignées à titre de membres du Comité consultatif d'urbanisme à compter du **23 janvier 2024** pour la période indiquée à l'égard de chacune d'elles et qu'elles occupent cette fonction jusqu'à ce qu'elles soient renommées ou remplacées :

WHEREAS the above-mentioned projects, submitted in connection with this program, are estimated at \$564,251 all taxes included, and that the financial assistance requested from the Ministry is **\$350,000**;

WHEREAS the Village of Senneville must authorize the filing of the application for financial assistance, confirm its financial contribution to the project and authorize one of its representatives to sign this application;

THEREFORE,

It is **Moved** by Councillor Pierre Matuszewski
Seconded by Councillor Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

THAT the council of the Village of Senneville authorizes the submission of the application for financial assistance; confirms its commitment to carry out the eligible project in accordance with the terms and conditions in effect, recognizing that in the event of non-compliance, the financial assistance will be terminated.

THAT the council **CERTIFIES** that the person assuming the duties of Treasurer be duly authorized to sign any document or agreement including the financial assistance agreement, if applicable, to this effect with the Minister of Transport and Sustainable Mobility.

UNANIMOUSLY ADOPTED

4.1.4 Appointment of three (3) resident members to the Planning Advisory Committee (PAC).

CONSIDERING the public notice of September 18, 2023, requesting residents to submit their candidacy in order to fill resident member positions on the Urban Planning Advisory Committee in accordance with By-law number 439 Constituting the Planning Advisory Committee;

CONSIDERING the need to fill two (2) mandates of substitute members and one (1) mandate of regular resident member on the committee.

WHEREAS in accordance with article 2.3.3 of the *By-Law constituting the Urban Planning Advisory Committee*, the term of office of the members is two years from the date of the resolution of the Municipal Council.

WHEREAS the selection committee evaluated the applications and selected the successful candidates;

It is **Moved** by Councillor Tanya Narang
Seconded by Councillor Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

TO APPOINT the persons hereinafter designated as members of the Urban Planning Advisory Committee as of **January 23, 2024**, for the period indicated in respect of each of them and that they occupy this function until they are renamed or replaced:

2024-01-867



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 23 Janvier 2024.
Regular sitting of the Municipal Council held on January 23 2024.

- **M. Eric Smith** pour un mandat de (2) ans soit jusqu'au 23 janvier 2026 à titre de **membre résident régulier**;
 - **M. Robert MacDougall**, pour un mandat de (2) ans soit jusqu'au 23 janvier 2026 à titre de **membre substitut**;
 - **Mme Denise Quinn Palisaitis** pour un mandat de (2) ans soit jusqu'au 23 janvier 2026 à titre de **membre substitut**;
- **Mr. Eric Smith** for a mandate of (2) years until January 23, 2026, as a **regular resident member**;
 - **Mr. Robert MacDougall**, for a mandate of (2) years until January 23, 2026, as a **substitute member**;
 - **Ms. Denise Quinn Palisaitis**, for a mandate of (2) years until January 23, 2026, as a **substitute member**;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

4.2 FINANCES

4.2 FINANCES

2024-01-868

4.2.1 Approbation des opérations financières.

4.2.1 Approval of the financial transactions.

Il est **Proposé** par le Conseiller Pierre Matuszewski
Appuyé par le Conseillère Tanya Narang
et **RÉSOLU**:

It is **Moved** by Councillor Pierre Matuszewski,
Seconded by Councillor Tanya Narang
and **RESOLVED**:

D'APPROUVER la liste des comptes payables pour la période du 20 décembre 2023 au 12 janvier 2024 tel que soumis, relativement à des dépenses imputables à des activités financières et d'investissement totalisant **151 296.87 \$**

TO APPROVE the list of accounts payable for the period of December 20, 2023, to January 12, 2024, as submitted, for expenses attributable to financial and investment activities totaling **\$151,296.87**.

ET
D'APPROUVER la liste des paiements préautorisés, déboursés émis et paiements électroniques, pour la même période, tel que présentée totalisant **70 331.93 \$**

AND
TO APPROVE the list of pre-authorized payments, disbursements issued and electronic payments, for the same period, as presented, totalling **\$70,331.93**.

Que tous ces paiements, totalisant **221 628.80 \$**, soient prélevés à même le compte du Village de Senneville, à la Banque de Montréal, succursale de l'Île Perrot.

That all these payments, totaling **\$221,628.80**, be drawn from the Village of Senneville's account at the Bank of Montreal, Île Perrot branch.

ET
D'APPROUVER la liste des **salaires versés** pour le mois de **décembre 2023**, telle que déposée devant le Conseil :

AND
TO APPROVE the list of the **paid salaries** for the month of **November 2023**, as filed with the Council:

Rémunération des élus : **7 154.56 \$**
Salaires des employés : **60 924.90 \$**

Remuneration of elected officers: **\$ 7,154.56**
Salaries of employees: **\$ 60,924.90**

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2024-01-869

4.2.2 Participation à des conférences par des membres du conseil et autorisation d'engager des dépenses.

4.2.2 Attendance at conferences by Board members and authorization to incur expenses.

ATTENDU QU'en vertu de l'article 25 de la *Loi sur le traitement des élus municipaux (RLRQ, chapitre T-11.001)*, tout membre du conseil pour pouvoir poser, dans l'exercice de ses fonctions, un acte dont découle une dépense pour le compte de la municipalité, doit recevoir du conseil une autorisation préalable à poser l'acte et à dépenser en conséquence un montant n'excédant pas celui que fixe le conseil;

WHEREAS, in accordance with Section 25 of the *Act respecting the remuneration of elected municipal officers (RLRQ, chapter T-11.001)*, No member may, as part of his duties, perform any act involving expenses chargeable to the municipality except with the prior authorization of the council to perform the act and, consequently, incur expenses which do not exceed the amount fixed by the council;

Il est **Proposé** par le conseiller Dennis Dicks
Appuyé par la Conseillère Tanya Narang
et **RÉSOLU** :

It is **Moved** by Councillor Dennis Dicks
Seconded by Councillor Tanya Narang
and **RESOLVED**:



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 23 Janvier 2024.
Regular sitting of the Municipal Council held on January 23 2024.

D'AUTORISER la mairesse **Julie Brisebois** ainsi que les conseillers **Dennis Dicks, Stephen Lee, Michelle Jackson Trépanier** et **Tanya Narang** à participer aux Assises annuelles de l'Union des municipalités du Québec qui se tiendront à Montréal, du 22 au 24 mai 2024;

TO AUTHORIZE the mayor **Julie Brisebois** and the councillors **Dennis Dicks, Stephen Lee, Michelle Jackson Trépanier** and **Tanya Narang** to attend the annual meeting of the Union des municipalités du Québec to be held in Montreal from May 22 to 24, 2024.

D'AUTORISER la trésorière à procéder au remboursement des frais occasionnés par la participation des élus au congrès incluant les frais d'inscription, les frais de transport et tout autre dépense afférente.

TO AUTHORIZE the Treasurer to reimburse expenses incurred by elected representatives attending the convention, including registration fees, transportation costs and any other related expenses.

D'IMPUTER ces dépenses conformément au budget d'opération.

TO CHARGE these expenses in accordance with the operating budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

4.3 AFFAIRES JURIDIQUES

4.3 LEGAL AFFAIRS

4.4 RESSOURCES HUMAINES

4.4 HUMAN RESOURCES

5. SERVICES TECHNIQUES ET TRAVAUX PUBLICS

5. TECHNICAL SERVICES AND PUBLIC WORKS

5.1 Approbation de l'appel d'offre pour le projet de réaménagement de l'intersection avenues Pacific et Pearson, de la rue Ste-Anne et du boulevard des Anciens-Combattants (partage des couts à 50% avec Sainte-Anne-de-Bellevue).

5.1 Approval of the call for tenders for the redevelopment project of the intersection of Pacific and Pearson avenues, rue Ste-Anne and boulevard des Anciens-Combattants (50% cost sharing with Sainte-Anne-de-Bellevue).

CONSIDÉRANT que par la résolution numéro 12-350-23 adoptée le 11 décembre 2023, la municipalité de Sainte-Anne-de-Bellevue (Ci-après « SADB ») a octroyée le contrat pour le réaménagement des intersections Pacific, Sainte-Anne et Anciens-Combattants pour un montant de **1 454 539.50\$** (taxes incluses) à l'entrepreneur *Les Pavages D'amour Inc.*, plus bas soumissionnaire conforme, sous réserve de l'approbation du contrat par le Village de Senneville, qui assumera 50% du coût des travaux, et de l'Approbation du règlement d'emprunt numéro 853 par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation.

WHEREAS by resolution number 12-350-23 adopted on December 11, 2023, the municipality of Sainte-Anne-de-Bellevue (Hereinafter "SADB") awarded the contract for the redevelopment of the Pacific, Sainte-Anne and Anciens-Combattants intersections for a amount of **\$1,454,539.50** (taxes included) to the contractor *Les Pavages D'amour Inc.*, lowest compliant bidder, subject to approval of the contract by the Village of Senneville, which will assume 50% of the cost of the work, and of the Approval of loan By-law number 853 by the Ministry of Municipal Affairs and Housing.

ATTENDU QUE la municipalité de Senneville procède à une demande d'aide financière au Programme d'aide financière du Fonds de la sécurité routière (PAFFSR). Ce programme vise à soutenir financièrement les initiatives et les projets permettant d'améliorer la sécurité routière et ceux qui viennent en aide aux victimes de la route;

WHEREAS the municipality of Senneville is applying for financial assistance from the Road Safety Fund Financial Assistance Program (PAFFSR). This program aims to financially support initiatives and projects that improve road safety and those that help road victims;

ATTENDU QUE un montant de **206 255\$** de l'enveloppe du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec 2019-2024 est appliqué à ce projet.

WHEREAS an amount of **\$206,255** from the envelope of the gas tax program and the 2019-2024 Quebec contribution is applied to this project.

ATTENDU QUE la ville de SADB assumera 50% du coût des travaux et demeurera responsable du déneigement, l'entretien, du marquage, de la signalisation, et du nettoyage de la piste cyclable ;

WHEREAS the city of SADB will assume 50% of the cost of the work and will remain responsible for snow removal, maintenance, marking, signage, and cleaning of the cycle path;

ATTENDU QUE la ville de SADB demeurera propriétaire de l'ensemble des feux de circulation prévus dans le cadre de ce contrat et sera responsable

WHEREAS the city of SADB remains the owner of all the traffic lights provided for under this contract and will be responsible for the maintenance and programming

2024-01-870



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 23 Janvier 2024.
Regular sitting of the Municipal Council held on January 23 2024.

de l'entretien et de la programmation des feux de circulation, le tout réalisé sans frais pour le village de Senneville ;

ATTENDU QUE la ville de SADB devra obtenir l'autorisation pour tous les chemins de détour durant la période des travaux afin d'éviter tout enclavement du Village de Senneville et assurer un accès via le Boulevard des Anciens-Combattants en tout temps ;

ATTENDU QUE la ville de SADB sera responsable de l'entretien de la signalisation horizontale et verticale, le tout réalisé sans frais pour le village de Senneville et devra obtenir l'autorisation de Senneville pour toutes modifications la signalisation horizontale et verticale ;

ATTENDU QUE la ville de SADB devra obtenir l'autorisation de Senneville pour modifier la programmation des feux;

ATTENDU QUE la ville de SADB devra obtenir l'autorisation de la municipalité de Senneville avant d'autoriser toutes modifications aux plans et toutes autres demandes impliquant une modification au coût des travaux ;

Il est **Proposé** par la Conseillère Michelle Jackson Trépanier
Appuyé par le Conseiller Stephen Lee
et **RÉSOLU** :

QUE la municipalité de Senneville s'engage à partager les coûts à 50-50 avec la ville de Sainte-Anne-de-Bellevue pour le projet de réaménagement des intersections, Pacific/Sainte-Anne et Pacific/Anciens-Combattants;

QUE la municipalité de Senneville **autorise**, à cet effet qu'une dépense totale de **951 542.99\$ taxes incluses**, incluant l'octroi du contrat à Les Pavages D'Amour Inc. et une provision pour **contingences et incidences**.

QUE cette dépense soit imputée conformément aux informations financières inscrites à la demande d'autorisation au conseil.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5.2 Octroi d'un contrat à O2Construction; pour la réparation suite à un refoulement d'égout CCGM.

CONSIDÉRANT qu'un refoulement d'égout survenu le 12 août 2023 au centre communautaire Georges-McLeish, a causé des dégâts nécessitant l'intervention de l'assureur de la municipalité ainsi que des experts en sinistres et d'un entrepreneur en construction;

ATTENDU QUE à la suite du sinistre l'assureur de la municipalité a évalué les soumissions et devis d'entrepreneurs en construction pour la réparation du centre communauté et a retenu celle de l'entrepreneur O2Construction;

ATTENDUE QUE l'assureur a estimé un montant de **38 170.84 \$**, franchise incluse, pour la réparation du

of traffic lights, all done at no cost to the village of Senneville;

WHEREAS the city of SADB must obtain authorization for all detour routes during the work period in order to avoid any isolation of the Village of Senneville and ensure access via Boulevard des Anciens-Combattants at all times;

WHEREAS the town of SADB will be responsible for the maintenance of the horizontal and vertical signage, all done at no cost to the village of Senneville and must obtain authorization from Senneville for any modifications to horizontal and vertical signage;

WHEREAS the city of SADB will have to obtain authorization from Senneville to modify the traffic lights schedule;

WHEREAS the city of SADB must obtain authorization from the municipality of Senneville before authorizing any modifications to the plans and authorizing any other requests involving a modification to the cost of the work;

It is **Moved** by Councillor Michelle Jackson Trepanier
Seconded by Councillor Stephen Lee
and **RESOLVED**:

THAT the municipality of Senneville commits to sharing the costs 50-50 with the city of Sainte-Anne-de-Bellevue for the project to redevelop the intersections, Pacific/Sainte-Anne and Pacific/Anciens-Combattants;

THAT the municipality of Senneville **authorizes**, for this purpose, a total expenditure of **\$951,542.99 taxes included**, including the awarding of the contract to Les Pavages D'amour inc., and a **provision for contingencies and incidences**.

THAT this expense be allocated in accordance with the financial information included in the request for authorization to council.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

5.2 Awarding of a contract to O2Construction for the reconstruction after CCGM sewer backup.

WHEREAS a sewer backup that occurred on August 12, 2023, at the Georges-McLeish community center caused damage requiring the intervention of the municipality's insurer as well as claims adjusters and a construction contractor;

WHEREAS following the disaster, the municipality's insurer evaluated the bids and quotes from construction contractors for the repair of the community center and retained that of the contractor O2Construction;

WHEREAS the insurer estimated an amount of **\$38,170.84**, deductible included, for the repair of the

2024-01-871



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 23 Janvier 2024.
Regular sitting of the Municipal Council held on January 23 2024.

centre communautaire et a versé ce montant à la municipalité le 27 novembre 2023.

community center and paid this amount to the municipality on November 27, 2023.

ATTENDU QUE l'article 11 du *Règlement 480 en regard à la gestion contractuelle* du Village de Senneville prévoit que lorsque la saine gestion des dépenses publiques le justifie, le directeur du service, sous présentations de raisons qui le justifie peut attribuer un contrat supérieur à 25 000 \$ et inférieur au seuil d'appel d'offres public de gré à gré, ce qui est le cas en espèce;

WHEREAS section 11 of *By-law 480 concerning contractual management of the Village of Senneville* provides that when the sound management of public expenditures justifies it, the director of the service, upon presentation of reasons which justify it, may award by mutual agreement, a contract greater than \$25,000 and less than the threshold for a public call for tenders, which is the case, in this case;

CONSIDÉRANT la disponibilité de l'entrepreneur O2Construction et la nécessité de remédier au sinistre survenu au centre communautaire.

CONSIDERING the availability of the contractor O2Construction and the need to remedy the disaster that occurred at the community center.

CONSIDÉRANT QUE l'adoption de cette résolution permet la conclusion de l'entente avec l'entrepreneur O2Construction;

WHEREAS the adoption of this resolution allows the conclusion of the agreement with the contractor O2Construction;

Il est **proposé** par le Conseiller Stephen Lee
Appuyé par la Conseillère Tanya Narang
et **RÉSOLU** :

It is **Moved** by Councillor Stephen Lee
Seconded by Councillor Tanya Narang
and **RESOLVED**:

QUE le contrat pour travaux de reconstruction du centre communautaire Georges Mc-Leish soit octroyé à l'entrepreneur O2Construction au montant de **30 353.40 \$** taxes incluses, conformément à la demande de prix gré à gré;

THAT the contract for reconstruction work on the Georges Mc-Leish community center be awarded to the contractor O2Construction in the amount of **\$30,353.40** taxes included, in accordance with the mutual agreement.

QUE le conseil **AUTORISE** une **dépense totale de 33 368.74 \$**, taxes incluses incluant :

THAT Council **AUTHORIZES** a total expenditure of **\$33,368.74**, taxes included including:

- L'octroi de contrat au montant de **30 353.40\$,** taxes incluses;
- Une réserve pour des frais de contingence de 10% au montant de **3 035.34\$,** taxes incluses;

- The awarding of a contract in the amount of **\$30,353.40,** taxes included;
- A reserve for contingency fees of 10% in the amount of **\$3,035.34,** taxes included;

QUE cette dépense soit approuvée et imputée au surplus non affecté.

THAT this expense be approved and charged to the unallocated surplus.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

6. CIRCULATION ET MOBILITÉ DURABLE

6. TRAFFIC AND SUSTAINABLE MOBILITY

7. LOISIRS, CULTURE ET VIE COMMUNAUTAIRE

7. RECREATION, CULTURE, AND COMMUNITY LIFE

La conseillère Michelle Jackson Trépanier fait un point d'information et fait le point sur les loisirs et diverses activités de la municipalité pour les semaines à venir.

Councillor Michelle Jackson Trepanier makes a point of information and gives an update on recreation and various activities for the upcoming weeks.

8. COMMUNICATIONS

8. COMMUNICATIONS

La Conseillère Tanya Narang fait un rappel aux citoyens qu'ils peuvent s'inscrire sur la plateforme **Voilà** (plateforme citoyenne) en allant sur le site internet de la municipalité de manière à consulter les nouvelles de la ville et les informations utiles tel le compte de taxes.

Councillor Tanya Narang reminds citizens that they can register on the **Voilà** platform (citizen platform) by going to the municipality's website to consult city news and useful information such as the city's tax bill.



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 23 Janvier 2024.
Regular sitting of the Municipal Council held on January 23 2024.

9. URBANISME ET ENVIRONNEMENT

9.1 Approbation d'une entente relative au regroupement entre les villes de Montréal-Ouest, Montréal-Est, Baie-D'Urfé, Senneville et Hampstead aux fins de la conclusion d'une entente avec Éco Entreprise Québec dans le cadre de l'application de la Loi sur la qualité de l'environnement (RLRQ, c. Q2).

ATTENDU QUE les villes de Montréal-Ouest, Montréal-Est, Baie-D'Urfé, Senneville et Hampstead désirent se prévaloir des dispositions des articles 468 et suivants de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) pour conclure une entente relative aux fins de la conclusion d'une entente avec Éco Entreprise Québec dans le cadre de l'application de la *Loi sur la qualité de l'environnement* (RLRQ, c. Q2);

PAR CONSÉQUENT,

Il est **Proposé** par le Conseiller Christopher Jackson
Appuyé par le Conseillère Tanya Narang
et **RÉSOLU** :

QUE la résolution 2023-12-858 soit abrogée;

QUE la présente résolution soit adoptée et qu'elle statue et décrète ce qui suit :

QUE le conseil municipal accepte *l'entente intermunicipale de regroupement pour fins administratives et juridiques* et la désignation de l'organisme signataire en application de la Loi sur la qualité de l'environnement (RLRQ, C. Q2) avec les villes de Montréal-Ouest, Montréal-Est, Baie d'Urfé, Senneville et Hampstead. Cette entente est annexée à la présente résolution pour en faire partie comme si elle était ici au long reproduite.

QUE le conseil municipal accepte la désignation de la **Ville de Montréal-Ouest** à titre d'Organisme signataire aux fins de la conclusion d'une entente avec Éco Entreprise Québec dans le cadre de l'application de la Loi sur la qualité de l'environnement (RLRQ, c. Q2) considérant les modalités prévues à *l'entente intermunicipale de regroupement pour fins administratives et juridiques*

QUE le conseil municipal **NOMME** la **personne responsable du rôle de Directeur Général** à titre de représentant de la Ville de Senneville au Comité de pilotage instauré par *l'entente intermunicipale de regroupement pour fins administratives et juridiques* et **l'autorise** à y siéger et à y exercer son droit de vote décisionnel pour et au nom de la Municipalité du Village de Senneville.

QUE la Mairesse et la personne occupant le poste de greffier soient autorisés à signer ladite entente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

9. URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT

9.1 Approval of an agreement relating to the grouping between the cities of Montreal-West, Montreal-East, Baie-D'Urfé, Senneville and Hampstead for the conclusion of an agreement with Éco Entreprise Québec as part of the application of the Environmental Quality Act (RLRQ, c. Q2).

WHEREAS the cities of Montreal-West, Montreal-East, Baie-D'Urfé, Senneville and Hampstead wish to avail themselves of the provisions of section 468 et seq. of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) to conclude an agreement relating to the purposes of concluding an agreement with Éco Entreprise Québec within the framework of the application of the *Environment Quality Act* (RLRQ, c. Q2);

THEREFORE,

It is **Moved** by Councillor Christopher Jackson
Seconded by Councillor Tanya Narang
and **RESOLVED**:

THAT resolution 2023-12-858 be repealed;

THAT the present resolution be adopted and that it states and decrees the following:

THAT the municipal council accepts the *intermunicipal grouping agreement for administrative and legal purposes* and the designation of the signatory organization in application of the Environment Quality Act (RLRQ, C. Q2) with the cities of Montreal-West, Montreal-East, Baie d'Urfé, Senneville and Hampstead. This agreement is annexed to this resolution to form part of it as if it were reproduced here in full.

THAT the municipal council accepts the designation of the **City of Montreal-West** as a signatory organization for the purposes of concluding an agreement with Éco Entreprise Québec within the framework of the application of the *Environment Quality Act* (RLRQ, c. Q2) considering the terms provided for in the intermunicipal grouping agreement for administrative and legal purposes.

THAT the Municipal Council **APPOINTS** the **person assuming the role of Director General** as representative of the City of Senneville to the Steering Committee established by the *intermunicipal grouping agreement for administrative and legal purposes* and **authorizes** this person to sit there and exercise their right to vote for and on behalf of the Village of Senneville.

THAT the mayor and the person assuming the position of Town Clerk be authorized to sign the said agreement.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2024-01-872



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 23 Janvier 2024.
Regular sitting of the Municipal Council held on January 23 2024.

10. DÉPENSES ET ENGAGEMENTS

10.1. Dépôt — certificat du trésorier sur la disponibilité des crédits pour l’acquittement des dépenses et des engagements.

Le certificat du Trésorier sur la disponibilité des crédits pour l’acquittement des dépenses et des engagements est déposé au Conseil.

11. AGGLOMÉRATION BUSINESS

La mairesse annonce que le premier conseil d’agglomération de l’année aura lieu ce jeudi et elle y sera. Elle annonce aussi qu’à la dernière séance du conseil d’agglomération elle a été nommée au comité finances et en plus de siéger au comité d’audit de la ville de Montréal elle siègera au comité finances de l’agglomération ainsi qu’au comité d’octroi des contrats.

12. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET SANTÉ PUBLIQUE

PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE POLICE

La mairesse annonce que le commandant Sauvé du Service de Police de Montréal est absent et ne sera présent qu’à la Séance du conseil du 26 mars 2024, puisqu’il a depuis novembre dernier, la responsabilité du poste de quartier 1 et 3 et la charge de travail accrue ne lui permettra pas d’être présent à toutes les séances.

13. AVIS DE MOTION ET ADOPTION DE RÈGLEMENTS

13.1 Adoption du règlement numéro 498 établissant les taux de taxation et modalités de paiement pour l’année financière 2024.

ATTENDU QU’UN avis de motion a été donné lors de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 19 décembre 2023;

ATTENDU QUE le *Projet de règlement numéro 498 établissant les taux de taxation et modalités de paiement pour l’année financière 2024* a été déposé et mis à la disposition du public avant le début de la présente séance;

PAR CONSÉQUENT,

Il est **Proposé** par la Conseillère Tanya Narang
Appuyé par le Conseiller Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

D’ADOPTER le *Règlement numéro 498 établissant les taux de taxation et modalités de paiement pour l’année financière 2024.*

ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ.

10. EXPENSES AND FUND COMMITMENT

10.1 Tabling – Treasurer’s certificate on the availability of credits for the payment of expenses and commitments.

The treasurer’s certificate on the availability of credits for the payment of expenses and commitments is filed with the Council.

11. AGGLOMERATION BUSINESS

The mayor announces that the first Agglomeration Council meeting of the year will take place this Thursday and she will be attending the meeting. She also announces that at the last meeting of the agglomeration council she was appointed to the finance committee and in addition to sitting on the audit committee of the city of Montreal she will sit on the finance committee of the agglomeration as well as on the committee for the awarding of contracts.

12. PUBLIC SECURITY AND PUBLIC HEALTH

PERIOD RESERVED FOR THE POLICE DEPARTMENT

The mayor announces that Commander Sauvé of the Montreal Police Service is absent and will only be present at the council meeting on March 26, 2024, since he has, since last November, been responsible for the neighborhood stations 1 and 3 and the increased workload will not allow him to be present at all council sittings.

13. NOTICE OF MOTION AND BY-LAWS ADOPTION

13.1 Adoption of By-Law no 498 establishing the tax rates and payment terms for the financial year 2024.

WHEREAS a notice of motion was given at the regular sitting of the Municipal Council held on December 19, 2023;

WHEREAS the *Draft by-law no. 498 establishing the tax rates and payment terms for the fiscal year 2024* has been made available to the public before the beginning of the present sitting.

THEREFORE,

It is **Moved** by Councillor Tanya Narang
Seconded by Councillor Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

TO ADOPT *By-law no. 498 establishing the tax rates and payment terms for the financial year 2024.*

UNANIMOUSLY ADOPTED

2024-01-873



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 23 Janvier 2024.
Regular sitting of the Municipal Council held on January 23 2024.

2024-01-874

13.2 Avis de motion et dépôt du projet de règlement numéro 487-2 modifiant le Règlement 487-1 concernant les tarifs exigibles pour les biens et services offerts par le service de loisirs pour l'année financière 2023 et établissant la tarification exigible pour les biens et services offerts par la municipalité pour l'année financière 2024.

La Mairesse Julie Brisebois donne un avis de motion à l'effet qu'à une séance subséquente du Conseil Municipal, il sera présenté pour adoption **le règlement numéro 487-2** Modifiant le Règlement 487-1 Concernant les tarifs exigibles pour les biens et services offerts par le service de loisirs pour l'année financière 2023 et établissant la tarification exigible pour les biens et services offerts par la municipalité pour l'année financière 2024.

Le projet de règlement est déposé à la présente séance et est disponible sur le site internet du Village de Senneville.

14. VARIA

15. PÉRIODE DE QUESTIONS (15 minutes)

La mairesse répond aux questions posées par l'assistance.

Elle invite ensuite l'assistant-greffier à lire le reliquat des questions écrites reçues par écrit pour cette séance.

La mairesse suite à la lecture et réponse des questions écrites fait savoir que les questions, sous-questions et commentaires reçus par écrit ont été communiquées au conseil.

16. LEVÉE DE LA SÉANCE

Avant de lever l'assemblée, la mairesse remercie l'administration pour leur soutien dans la préparation de leurs séances publiques.

Considérant que tous les sujets à l'ordre du jour ont été discutés, la mairesse déclare la séance du Conseil levée à **19 : 55**

(Original signé/Original signed)

Julie Brisebois, Mairesse/Mayor

13.2 Notice of motion and tabling of the draft by-Law number 487-2 Modifying By-law 487-1 concerning exigible fees for the goods and services offered by the recreation service for the 2023 financial year and establishing the rates payable for the goods and services offered by the municipality for the 2024 financial year.

Mayor Julie Brisebois gives notice of motion that, at a subsequent sitting of the Municipal Council, **By-law number 487-2 Modifying By-law 487-1 Concerning the rates payable for goods and services offered by the leisure service for the 2023 financial year and establishing the rates payable for the goods and services offered by the municipality for the 2024 financial year.**

The draft by-law is tabled at the present sitting and is available on the Village of Senneville website.

14. VARIA

15. QUESTION PERIOD (15 minutes)

The mayor answers questions asked by the audience.

She then invites the assistant clerk to read the remainder of the written questions received in writing for this session.

The mayor, following the reading and response to the written questions, indicates that the questions, sub-questions and comments received in writing have been communicated to the council.

16. END OF THE SITTING

Before closing the meeting, the mayor thanks the administration for their support in preparing their public sessions.

Considering that all the items on the agenda have been covered, the mayor declares the sitting of the Council adjourned at **7:55 p.m.**

(Original signé/Original signed)

Robert Malek, Directeur Général et Assistant-Greffier par interim